

中国城市发展的优先计划

—可持续交通和建筑节能

The Priority Program for Chinese Urban Development
—Sustainable Transport and Building Energy Efficiency

中华人民共和国建设部
副部长 黄卫

Address by Huang Wei, Vice-Minister, Ministry of Construction

内容

- 一、中国城市交通和建筑节能现状
- 二、中国城市交通和建筑节能面临的挑战
- 三、中国城市交通和建筑节能工作的基本原则
- 四、实现城市可持续城市交通和建筑节能的基本政策

Content

- I. China's current urban transportation and building energy efficiency
- II. Challenges faced in urban transport and building energy efficiency
- III. Basic principles of urban public transport and building energy efficiency in China
- IV. Fundamental policies to achieve sustainable urban transport and building energy efficiency

一 中国城市交通和建筑节能的现状

I. Current Situation

◆ 城市交通

- 近十年，我国城市交通发展迅速

◆ Urban Transport

- Developed quickly in last decade

年份 Year	公交车辆 Bus	运营线 Operation Line (km)	客运量(10亿人次) Passenger Transportation (billion people)	轨道交通 Rail (km)	出租车 Taxi
1992	91000	62000	29.1	49	190000
2003	259000	120000	381000	200	884000

MOC P.R. China

一 中国城市交通和建筑节能的现状

I. Current Situation

- 城市交通发展得益于改革和开放

- Development of urban transport benefited from the Reform and Opening Up Policy

MOC P.R. China

一 中国城市交通和建筑节能的现状

I. Current Situation

◆ 建筑节能

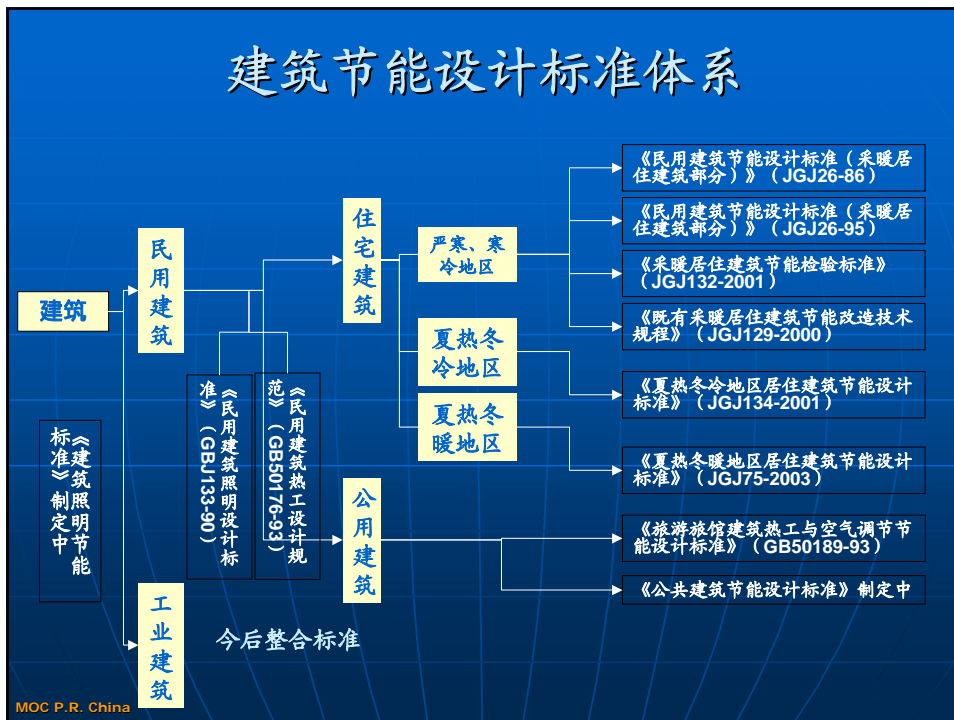
- 初步建立起了建筑节能设计标准体系

◆ Building Energy Efficiency

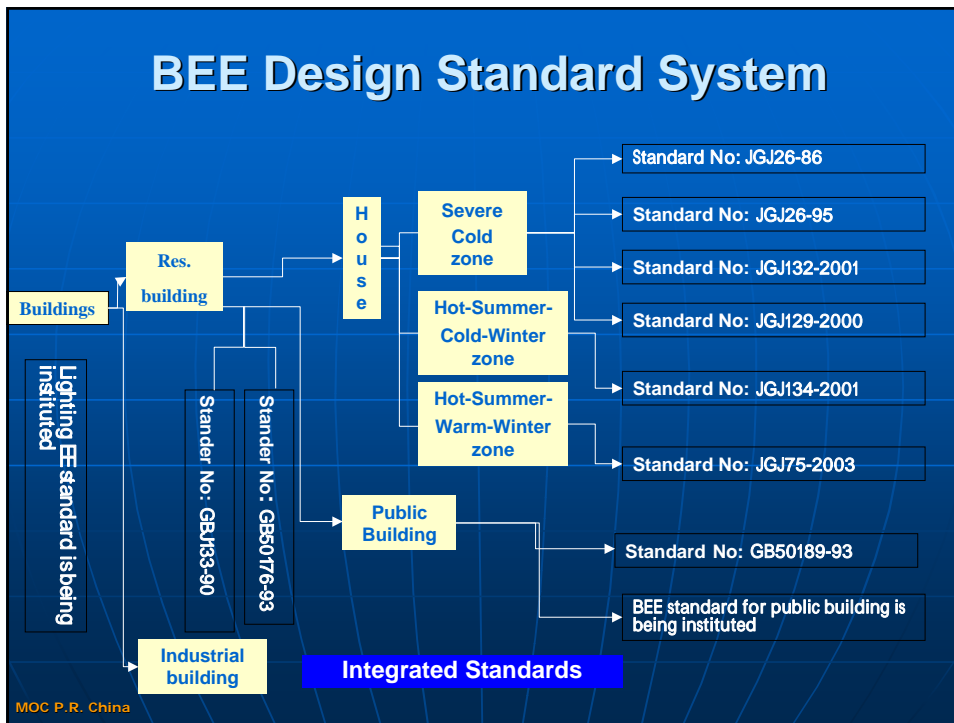
- The design standard system for building energy efficiency was established over the last ten years

MOC P.R. China

建筑节能设计标准体系



MOC P.R. China



一 中国城市交通和建筑节能的现状

I. Current Situation

➤ 建筑节能工作得到了长足的发展

Major progress in building energy efficiency

到2002年，全国城镇建成节能建筑3.2亿平方米，实现节能1094万吨标煤，减排二氧化碳2326万吨

By 2002, 320 million m² energy efficient buildings were constructed, which amounted to 10.94 million tons of coal saved and a reduction of 23.26 million tons of carbon dioxide emissions.



二 中国城市交通和建筑节能面临的挑战

II. Challenges

- ◆ 城乡协调发展的时代要求

- ◆ Need coordination between urban and rural development

1978年与2002年城镇化发展对比
Urbanization data, 1978 and 2002

	1978	2002
城市数量 Number of cities	193	660
建制镇数量 Number of administrative towns	2,173	20,600
城镇总人口(百万) Population in cities & towns (million)	170	502

MOC P.R. China

二 中国城市交通和建筑节能面临的挑战

II. Challenges

- Total Construction area in Chinese cities amounted to 14 billion m² by the end of 2003. Of total, 8.9 billion m² are residential.
- Total of 14 billion m² new residential buildings from 2003 to 2020, about one billion m² per annum.
- Total residential building area will reach 68.6 billion m² by the end of 2020, of which 26 billion m² are for urban areas.

- 截至2003年底，全国城镇房屋建筑面积140.91亿平方米，其中住宅建筑面积89.11亿平方米。
- 2003年至2020年，中国城镇新建住宅竣工面积应当达到140亿平方米左右，以大约每年10亿平方米的速度增加。
- 到2020年底，中国房屋建筑面积将达686亿平方米，其中城市为261亿平方米。

House construction trend in China

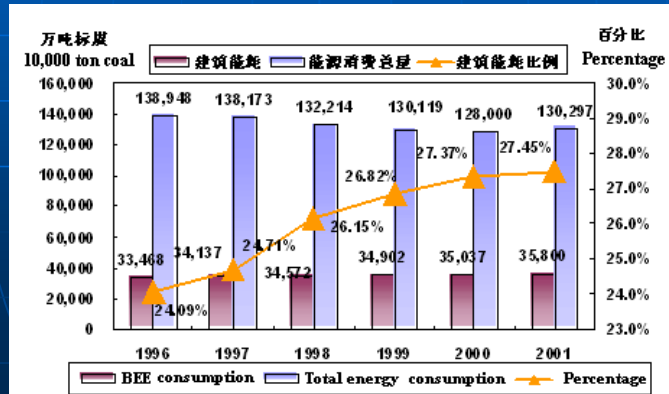
MOC P.R. China

二 中国城市交通和建筑节能面临的挑战

II. Challenges

- ◆ 城市经济和社会发展中交通、能源需求急剧增长

- ◆ Sharp increase in energy demand expected



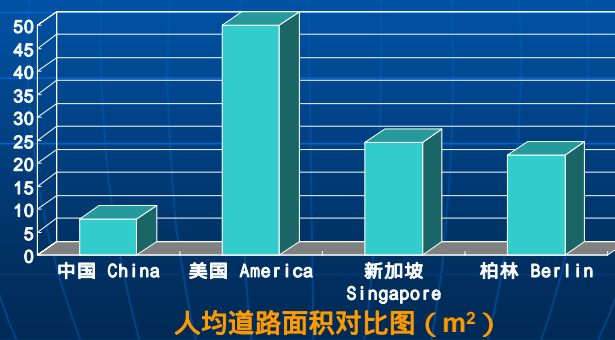
MOC P.R. China

二 中国城市交通和建筑节能面临的挑战

II. Challenges

- ◆ 土地资源、环境资源、能源资源的约束愈益强化

- ◆ Strengthening restrictions on land use, environment, and energy resources



Per Capita Road Area in Four Countries (m²)

MOC P.R. China

二 中国城市交通和建筑节能面临的挑战

- ◆ 城市公交和建筑节能自身存在的问题和矛盾
 - 立法滞后
 - 政府管理效率不高
 - 标准和规划缓慢，不适应事业的发展需要
 - 现代科技和信息化、智能化技术还没有在公共交通、建筑节能中得到广泛应用

II. Challenges

- ◆ Problems and contradictions in urban public transport and building energy efficiency
 - Lag in legislation
 - Weak government administration
 - Need to extensively utilize modern public transport and building efficiency technology and information



MOC P.R. China

三 中国城市交通和建筑节能工作的基本原则

- 一是公共交通优先原则
- 二是建筑的可持续发展原则

III. Basic Principles

1. Prioritize public transport
2. Prioritize sustainable building development



MOC P.R. China

四 实现城市可持续 城市交通和建筑节能的基本政策

IV. Fundamental Policies

(一) 城市交通

- a) 以规划为先导，构建以公共交通为主导的城市交通体系
- b) 以设施为基础，加快城市道路和公共交通建设

1. Urban Transport

- a) Through planning, build an urban transport system based on public transport
- b) Accelerate construction of urban roads and public transport

MOC P.R. China

四 实现城市可持续 城市交通和建筑节能的基本政策

IV. Fundamental Policies

- c) 以机制创新为动力，推进公共交通的市场化进程
- d) 以科技创新为手段，提高公共交通的设施和管理水平
- e) 以服务为目标，完善相关法规和标准

- c) Use the market to drive innovation
- d) Improve public transport facilities and management using scientific innovation
- e) Strengthen regulations and standards

MOC P.R. China

四 实现城市可持续 城市交通和建筑节能的基本政策

(二) 建筑节能

- a) 以政府机构节能改造为突破口，推进公共建筑节能工作
- b) 以城市供热体制改革为动力，提高既有建筑节能水平

MOC P.R. China

IV. Fundamental Policies

2. Building Energy Efficiency

- a) Advance BEE with renovation of government buildings
- b) Reform of urban heating supply system

四 实现城市可持续 城市交通和建筑节能的基本政策

- c) 以加强政府监管为手段，实现新建建筑节能目标
- d) 以加快立法为重点，把建筑节能工作纳入法制化轨道
- e) 以提高能力为核心，积极开展国际科技合作

MOC P.R. China

IV. Fundamental Policies

- c) Strengthen government supervision
- d) Speed up legislation
- e) Enhance capacity building through international cooperation on science and technology

结束语
Thanks